

382R0137

23.1.82

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 17/3

**RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 137/82**

av den 19 januari 1982

**om tillämpning av beslut nr 1/82 fattat av associeringsrådet för EEG-Malta om utbyte av beräkningsenheten mot ecu i protokollet rörande definition av begreppet "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete till avtalet om upprättandet av en association mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, i synnerhet artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Avtalet om upprättandet av en association mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta<sup>(1)</sup> undertecknades den 5 december 1970 och trädde i kraft den 1 april 1971.

Ett protokoll om fastställande av vissa bestämmelser rörande avtalet om upprättandet av en association mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta<sup>(2)</sup> undertecknades i Bryssel den 4 mars 1976 och trädde i kraft den 1 juni 1976.

Enligt artikel 25 i protokollet rörande definition av begreppet "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete som bifogas ovannämnda protokoll, och som utgör en integre-

rad del av avtalet, har associeringsrådet antagit beslut nr 1/82 om ändring av detta protokoll.

Detta beslut bör tillämpas inom gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut nr 1/82 som fattats av associeringsrådet för EEG-Malta skall tillämpas inom gemenskapen.

Beslutets text bifogas denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 januari 1982.

*På rådets vägnar*  
P. de KEERSMAEKER  
*Ordförande*

(<sup>1</sup>) EGT nr L 61, 14.3.1971, s. 1.  
(<sup>2</sup>) EGT nr L 111, 28.4.1976, s. 3.

**BESLUT nr 1/82 FATTAT AV ASSOCIERINGSRÅDET FÖR EEG-MALTA**

den 7 januari 1982

**om utbyte av beräkningsenheten mot ecu i protokollet rörande definition av begreppet "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete till avtalet om upprättandet av en association mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta**

## ASSOCIERINGSRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om upprättandet av en association mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Malta, i synnerhet avdelning I i detta,

med beaktande av protokollet rörande definition av begreppet "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete, nedan kallat "protokollet", som bifogas tilläggsprotokollet till associeringsavtalet, i synnerhet artikel 25 i detta, och

med beaktande av följande:

Beräkningsenheten motsvarar inte den internationella monetära situation som råder och det är därför nödvändigt att fastställa en ny gemensam värderingsgrund för att bestämma när blankett EUR.2 kan användas i stället för varucertifikat EUR.1 och när ursprungstyg inte är nödvändigt.

Europeiska gemenskaperna har infört ecun från och med den 1 januari 1981.

Det är lämpligt att använda ecun som en gemensam värderingsgrund.

Av administrativa och kommersiella skäl måste den gemensamma värderingsgrunden förbli fast under perioder om minst två år. Värdet på den ecu som skall användas måste därför undantagsvis fastställas till en referensdag som uppdateras vartannat år.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Protokollet ändras på följande sätt:

1. I artikel 6.1 andra stycket skall beloppet "1 000 beräkningsenheter" ersättas med "1 620 ecu".

2. I artikel 6.1 skall det tredje stycket ersättas med följande:

"För tiden fram till och med den 30 april 1983 skall den ecu som skall gälla i en nationell valuta utgöra ecuns motsvarighet i denna nationella valuta den 1 oktober 1980. För varje följande tvåårsperiod skall den utgöra ecuns motsvarighet i denna nationella valuta den första arbetsdagen i oktober året närmast före denna tvåårsperiod.

Belopp i den exporterande statens valuta som motsvarar de belopp som i denna artikel och i artikel 17 uttrycks i ecu skall fastställas av den exporterande staten och meddelas de övriga avtalsslutande parterna.

När dessa belopp är högre än motsvarande belopp som fastställts av den importerande staten skall den importerande staten godkänna dem om varorna faktureras i den exporterande statens valuta.

Om varorna faktureras i valutan för någon annan av gemenskapens medlemsstater skall den importerande medlemsstaten bekräfta det belopp som meddelats av den berörda medlemsstaten."

3. I artikel 17.2 skall beloppen "60 beräkningsenheter" och "200 beräkningsenheter" ersättas med "105 ecu" respektive "325 ecu".

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den 1 februari 1982.

Utfärdat i Bryssel den 7 januari 1982.

*På associeringsrådets vägnar*

P. FARRUGIA

*Ordförande*